



Ministerio de Asuntos Sociales y Empleo

Los valores fundamentales de la sociedad holandesa

20 de febrero de 2014

Contenido

Introducción	3
Libertad	6
Igualdad	9
Solidaridad y empleo	11

Introducción

En este librito leerá sobre los valores que forman la base de la sociedad holandesa. Cuando lo haya leído, comprenderá mejor cómo nos tratamos en Holanda y por qué lo hacemos así. Quizás conoce estos valores. Pero puede ser, que la sociedad holandesa sea completamente diferente a la del país de dónde proviene. Este librito le dará una visión de los valores más importantes, las normas sociales y los derechos fundamentales en Holanda. Los conocimientos de ello le podrán ayudar a participar en la sociedad.

En este librito leerá sobre la libertad, igualdad y solidaridad. Estos son valores importantes en nuestra sociedad. ¿Qué significan éstos valores? ¿Qué nota de ellos en su vida diaria? ¿Qué espera la sociedad de usted? y ¿Qué puede usted esperar de la sociedad?

Democracia

Holanda es una democracia. En una democracia los habitantes pueden también decidir sobre la Administración del país. Esto se lleva a cabo mediante elecciones: todo holandés de 18 años y mayor puede votar sobre personas presentadas como candidatas en las elecciones. Las elecciones son libres y secretas. Esto significa que todo el mundo puede votar y no es necesario decir por quién ha votado. Para la Cámara Baja del Parlamento, el concejo municipal y la Diputación Provincial se organizan cada

cuatro años elecciones. Para el Parlamento Europeo hay cada cinco años elecciones.

Los inmigrantes, provenientes de la Unión Europea pueden votar en el ayuntamiento donde viven para el concejo municipal. Ellos también pueden votar para el Parlamento Europeo. Los inmigrantes que no son de la Unión Europea, solo podrán votar para el concejo municipal si ya llevan viviendo cinco años en Holanda. Sólo los inmigrantes que se hayan nacionalizado y así pues tengan la nacionalidad holandesa, podrán votar para la Cámara Baja del Parlamento y La Diputación Provincial. Por lo general, la gente que puede votar también tiene derecho a ser elegidos en determinados cargos representativos.

Estado de Derecho

Holanda es un Estado de Derecho. Esto significa, que todo el mundo tiene los mismos derechos y que todo el mundo debe atenerse a las mismas normas. La Administración también tiene que atenerse a la ley. Si no estuviera de acuerdo con una decisión de la Administración, puede presentar una objeción o iniciar un proceso judicial contra la Administración. La Administración debe aceptar la decisión del juez. Ante el Defensor del Pueblo también puede presentar una queja. Él se encargará con la queja de una investigación más detallada. La Constitución es



el fundamento de nuestro Estado de Derecho. En ésta se encuentran los derechos y las obligaciones de la Administración y de los ciudadanos. En la Constitución, la libertad, la igualdad y la solidaridad son muy importantes. Holanda también firmo convenios internacionales de derechos humanos (como el Convenio Europeo de los Derechos Humanos) en los que se encuentran estos valores.

Derechos sociales

En Holanda usted mismo se responsabiliza de su sustento. Pero si por el motivo que fuera no lo consiguiera por fuerza propia y no hay nadie que lo pueda ayudar, la Administración le ofrecerá ayuda. Por ejemplo, para pagar el alquiler, los alimentos y la ropa.

También tiene derecho a recibir asistencia médica: igual que todo el mundo en Holanda tiene que asegurarse obligatoriamente para ello. Si tiene que acudir al médico, el seguro le pagará la mayor parte de los gastos.

Si ya no tuviera más trabajo, podrá recibir una prestación por un tiempo determinado. Si estuviera tan enfermo que no puede trabajar más también recibirá una prestación.

Una formación buena es importante para poder conseguir más tarde un buen empleo. En Holanda encontramos tan importante la formación que existe la escolaridad obligatoria. Los menores de cinco a dieciséis años de edad

tiene que ir por obligación a la escuela. De esta forma se pueden preparar para la sociedad y el mercado laboral. Los jóvenes que aún no tengan diplomas después de sus dieciséis años tendrán que seguir la enseñanza hasta los dieciocho.

La sociedad holandesa

En Holanda todo el mundo contribuye a la sociedad. Hay que pensar en los impuestos. Todo el mundo tiene que pagar impuestos. La gente que gana más que otras, debe pagar también más impuestos. La Administración se encarga de utilizar el dinero de los impuestos para asuntos que son importantes para todos. Piense, por ejemplo, en las carreteras, la enseñanza y la policía. En nuestro país vive gente de creencias diferentes y de nacionalidades diferentes. Durante su trabajo, en el supermercado, en la escuela: en todos los sitios se encuentra con gente de culturas diferentes. Es importante que respete a los demás a pesar de éstas diferencias.

La sociedad holandesa es muy abierta. Esto significa que la gente tiene la libertad de decir lo que piensan. Lo que también significa que otros también pueden manifestar que no están de acuerdo con alguna opinión. El intercambio de opiniones e ideas es importante, porque de ésta forma la gente pueden ser ellos mismos. En nuestro país, nadie está obligado a vivir según una creencia determinada.



En Holanda, se espera de toda la gente que participe en la sociedad. La sociedad holandesa también espera de usted, que participe en la sociedad.

Que aprenda el holandés, busque un trabajo o realice

actividades de voluntariado (y se encuentre con gente).

En Holanda, su interés tiene el mismo valor que el de otro. En este folleto se aclara que derechos y obligaciones tiene en la sociedad.



Libertad

La libertad significa que puedes pensar, decir y hacer lo que tú mismo quieres. En Holanda tenemos mucha libertad. Todo el mundo tiene en Holanda las mismas libertades. Esto significa que también otras personas pueden pensar, decir y hacer lo que quieren. En el texto siguiente se mencionan las libertades más importantes.

Religión

En Holanda usted mismo puede elegir que religión tiene. La gente de religiones diferentes puede convivir seguros en nuestro país. Nadie puede ser amenazado o sentirse inseguro por la religión que tenga.

La libertad para creer lo que quiera, también significa que puede optar por no tener una religión. Esto lo puede decidir en cualquier momento y nadie tiene nada que decir al respecto. Esta libertad también se la tiene que conceder a otros: no puede exigir que alguien crea lo mismo que usted y si alguien decide no tener más una religión, deberá respetar eso. También, aunque no esté de acuerdo.

Todo el mundo puede mostrar además qué religión tiene. Por ejemplo, llevando joyas con símbolos, un pañuelo o una kipá, u otra vestimenta. Si por su religión no puede comer determinadas cosas, nadie puede obligarlo a hacerlo.

Puede invitar a gente para un servicio de rezos y puede iniciar una religión nueva.

Para algunas profesiones es sin embargo importante que todos lleven la misma ropa. Por ejemplo, en el ejército, en la policía o los tribunales. Los agentes de policía no pueden llevar durante su trabajo cruces o pañuelos, porque deben mostrar que son imparciales.

Tenga la religión que tenga, siempre deberá atenerse a la ley.

Opinión

En Holanda vive gente muy diferente, de culturas diferentes. Todos tienen derecho a su propia opinión. En Holanda puede pensar, decir y escribir lo que quiere. Puede escribir una carta a la prensa o a la Administración, protestar, discutir y expresar su propia opinión. Es importante, naturalmente que tenga en cuenta a los demás.

En Holanda hay varias emisoras televisivas, periódicos y revistas. La Administración no tiene nada que decir sobre lo que se dice y escribe en los medios de comunicación.



Usted también puede manifestar si no está de acuerdo con algo. Nadie le puede prohibir dar su opinión. En Holanda encontramos esta libertad muy importante, porque en una democracia solo se pueden tomar buenas decisiones si se ha oído la opinión del mayor número posible de personas.

Tenga la opinión que tenga, deberá atenerse a la ley. Esto significa que intencionadamente no puede insultar, herir o incitar a alguien al odio y enemistad. No siempre es fácil decidir dónde se encuentra el límite de la libertad de expresión. En Holanda se habla mucho sobre eso y finalmente decide el juez al respecto.

Así que puede decir lo que opina. Y como tratamos a todo el mundo igual, *todo el mundo* puede decir lo que quiere. Puede ocurrir que alguien diga algo con lo que usted no está de acuerdo o por lo que se siente herido. La libertad de expresión tiene dos lados. Si todo el mundo puede dar su opinión, siempre hay alguien que se ofende. Pero la libertad de expresión no significa que simplemente puede o tiene que decir todo.

Si se siente ofendido o discriminado, puede poner una denuncia o aviso en la oficina de antidiscriminación. El juez decidirá si es punible lo que dijo alguien. Algunas expresiones están prohibidas. No se puede aclamar a gente, por ejemplo, para que le causen algo a alguien o digan cosas que puedan conducir a violencia.

Estilo de vida

La gente en Holanda puede mostrar que religión tiene y puede elegir su propio estilo de vida. Esto significa, que usted mismo sabe qué música escucha, que ropa lleva, qué tipo de trabajo hace, qué periódico lee o qué come.

Aquí también hay excepciones. Un agente de policía tiene que tener un aspecto neutro. Y algunas empresas tienen reglas sobre tatuajes y piercings. Estas empresas no quieren, por ejemplo, que sus empleados lleven tatuajes o piercings visibles, por motivos de seguridad o porque no lo encuentran apropiado. Otra gente no puede determinar cuál es su estilo de vida. Puede ser que su vecino tenga otro estilo de vida que el suyo u otra religión, se vista de otra forma y escuche otra música. En Holanda solo podremos convivir bien, si aceptamos que mucha gente es diferente a nosotros mismos y nos tengamos en cuenta. Al igual que con las otras libertades, hay un límite en la libertad de su vecino. Su vecino, por ejemplo, no puede poner por la noche la música muy alta si eso le molesta.

¿Libertad de Expresión?

Una periodista escribió un artículo en el periódico en el que criticó la limitada libertad de expresión en otro país. Varios jóvenes procedentes de ese país, se sintieron ofendidos por ese artículo. A través de Internet y Twitter, le enviaron a la periodista mensajes amenazantes e insultantes. Recibió miles de mensajes en los que la insultaban y amenazaban a muerte. La periodista puso una denuncia por amenaza.

Todo el mundo tiene libertad de expresión, pero no puedes decir de todo. No puedes incitar, por ejemplo, a odio o violencia o insultar a otras personas.

Otro ejemplo: Hace un par de años la policía arrestó a un caricaturista. Centenares de personas pusieron una denuncia contra este hombre. Él hacía dibujos del profeta Mohammed que colocaba en Internet. Muchos musulmanes encontraban sus dibujos insultantes. Él fue arrestado porque colocaba caricaturas en Internet que podían ser discriminatorias y ofensivas para los musulmanes y la gente de color. El dibujante era partidario de una libertad de expresión total. Utilizaba sus dibujos para dar su opinión sobre el islam.

Un caricaturista no necesita pedir permiso para colocar sus dibujos en Internet o en el periódico. Posteriormente el juez debe determinar si el caricaturista fue demasiado lejos. En este caso el juez juzgó que no.

Asociación

Es importante que en Holanda se sienta en casa, conozca a gente y participe en la sociedad. Puede, por ejemplo, afiliarse a una asociación deportiva, ir a un centro del barrio o seguir un estudio o curso. Así conoce a gente, a la que le gusta las mismas cosas que a usted.

En Holanda también puede empezar una asociación. Por ejemplo, una asociación deportiva, un sindicato o un partido político, o una asociación para gente de su país de origen. A través de una asociación como un sindicato o un partido político puede dar a conocer su opinión. Por eso, en una democracia es importante que la gente pueda empezar una asociación. Colaborando en una asociación no solo se encuentra con gente, sino que también puede ejercer influencia en la política.

Todo el mundo en una asociación debe atenerse naturalmente a la ley. Si en una asociación, la gente no se atuviera a la ley, el juez podrá prohibir la asociación. Está prohibido, por ejemplo, usar violencia.

En Holanda, también puede ajuntarse en la calle con un grupo de gente para organizar una reunión o una manifestación. Una manifestación en forma de protesta. Manifestando puede expresar su opinión.

Si quiere organizar una manifestación, primero tendrá que avisar al ayuntamiento. El ayuntamiento no puede prohibir una manifestación, por el mero hecho de no estar de acuerdo con el tema. Sólo podrá organizar una manifestación si con ello no pone en peligro a los demás y si no le causa problemas al tráfico o a la salud de las personas. Si los manifestantes no se atienen a estas reglas, la policía podrá intervenir y el ayuntamiento podrá decidir parar la manifestación.

Autodeterminación

En Holanda, usted mismo puede determinar qué elecciones hace en su propia vida. A esto lo llamamos el derecho de autodeterminación. Así puede decidir usted mismo si quiere o no quiere practicar una religión. Puede elegir su propio estilo de vida. También puede determinar usted mismo con quién quiere casarse y manifestar libremente su orientación sexual. El derecho de la autodeterminación comprende pues muchas libertades de las que los ciudadanos tienen derecho.

La autodeterminación también implica que usted mismo determina que hace con su cuerpo. Nadie puede hacerle daño o tocarle si no quiere. Un médico incluso sólo podrá examinarlo si usted dice que puede hacerlo.

En la ley hay excepciones sobre esta regla. La policía, por ejemplo, puede contralar bajo determinadas circunstancias si lleva armas. La policía también puede hacer una prueba para controlar si el conductor de un vehículo ha consumido bebidas alcohólicas.

También hay otras opciones importantes que puede tomar sobre su propio cuerpo. Es así, que las mujeres tienen derecho a interrumpir su embarazo. La eutanasia, en Holanda, también está permitida bajo determinadas circunstancias. Alguien que por motivo de enfermedad sufra insoportablemente, y no haya perspectivas de mejoría, puede pedirle a un médico que ponga fin a su vida.

A pesar de que la eutanasia y el aborto están permitidos en Holanda, siguen siendo temas de discusión. Los partidos políticos tienen diferencia de pareceres al respecto.



Igualdad

Todo el mundo es *igual*. Con igualdad no nos referimos a que todo el mundo tiene que ser igual, porque todo ser es diferente. Pero toda la gente es igual. Y todo el mundo debe ser tratado de la misma forma.

Igualdad de trato

En Holanda, la gente es tratada de la misma forma en casos semejantes. Este es el derecho a la igualdad de trato. Sea hombre o mujer, homosexual o heterosexual, joven o viejo, y si ha nacido en Holanda o en otro país. La igualdad de trato significa también que en Holanda las reglas rigen para todo el mundo. No hay reglas especiales para cristianos, musulmanes u otros creyentes y tampoco hay reglas especiales para mujeres o para homosexuales. Naturalmente, la igualdad de trato solo puede ser si las situaciones son las mismas o muy similares.

Los empleadores no pueden rechazar a mujeres para un empleo o tratarlas de otra forma porque estén embarazadas o tengan niños pequeños. A una mujer tampoco le pueden pagar menos por el mismo trabajo que haga un hombre. Los supermercados, por ejemplo, tampoco pueden despedir a gente porque encuentren que son demasiado mayores.

No importa que procedencia tenga. Sea de donde sea: todo el mundo tiene derecho a igualdad de trato. Esto significa que tiene el mismo derecho a un empleo que alguien que haya nacido en Holanda.

Es importante que gente con una limitación mental o física también pueda participar en la sociedad. Por eso, ellos también tienen la misma oportunidad a trabajo que otra gente. Nadie puede ser rechazado para un empleo para el que sea apto, sólo porque tenga una limitación. A veces, la empresa tiene que crear un lugar de trabajo especial.



Prohibición a discriminación

En la práctica, puede lamentablemente verse confrontado con discriminación. A veces ocurre, que un empleador prefiere contratar a un holandés que a un polaco o surinamés. O que a hombres le nieguen la entrada en los lugares de diversión nocturna porque sean de una procedencia determinada. Esto es inaceptable.

Los heterosexuales y homosexuales también deben ser tratados de la misma forma. Los homosexuales al igual que todo el mundo tienen derecho a su propio estilo de vida, y a asociaciones propias y en Holanda la gente del mismo sexo puede casarse. Holanda fue el primer país del mundo que permitió esto.

En resumen, la discriminación en Holanda no se acepta de ninguna forma. No puede ser discriminado por su religión, procedencia o estilo de vida. Usted tampoco puede discriminar a otros por su religión, procedencia o estilo de vida.

¿Tiene la sensación de que es discriminado en su trabajo, en los momentos de ocio o en otro lugar? Entonces mencione esto en la oficina de antidiscriminación, en la policía o en el comité para los derechos humanos.

- Anti Discriminatie Bureau [*Oficina de antidiscriminación*]. Mire en www.discriminatie.nl
- Navegue a: www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/discriminatie/aangifte-doen-van-discriminatie
- www.mensenrechten.nl

Solidaridad y empleo

¿Qué significa solidaridad? Solidaridad significa que tenemos que tenernos en cuenta los unos a los otros, y que sabemos que otros también lo hacen con nosotros.

Ayudarnos

Holanda es uno de los países más ricos del mundo. La gente tiene aquí muchas libertades y oportunidades para conseguir algo en su vida. En nuestro país naturalmente, también hay problemas que tienen que solucionarse. Pero muchos asuntos están bien organizados.

En Holanda todo el mundo paga impuestos. La gente que gana mucho paga más impuestos que la gente que gana poco. Con el dinero de los impuestos la Administración se encarga de las escuelas, las carreteras y la policía en la calle. Pero la Administración no se puede encargar de todo. Por eso, es importante que la gente también se ayude.

Mucha gente en Holanda hace trabajos de voluntariado. Por ejemplo, en un club de deporte, en una residencia de ancianos o en escuelas. Otras personas cuidan a alguien en casa.

Seguridad básica

Usted mismo tiene que encargarse de ganar suficiente dinero para sustentarse. Aprender a leer y a escribir el holandés lo ayuda en ello. Si no domina bien el idioma, puede tomar clases. Si le es difícil encontrar trabajo, puede pedirle ayuda a la familia, los amigos o a una organización. Sólo si no consigue realmente ganar su propio dinero, la Administración lo ayudará. Por ejemplo, si se pone tan enfermo que no puede trabajar, o si es despedido y no tiene dinero para pagar el alquiler o sus alimentos. Si ocurriera eso, bajo determinadas condiciones podrá recibir una prestación y un suplemento sanitario extra de la Administración. Con esto podrá pagar su alquiler, comprar comida, pagar los gastos sanitarios y demás cuentas.

Empleo

Si trabaja, tiene derecho a un salario mínimo. Podrá encontrar a cuánto asciende el salario mínimo en <http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/minimumloon/vraag-en-antwoord/hoer-hoog-is-het-minimumloon.html>. Su jefe no puede pagarle menos que el salario mínimo. Además, tiene derecho a tiempo libre y días de vacaciones. También hay reglas sobre el número de horas que puede trabajar al día y cuántas veces puede descansar. Si su jefe no se atuviera a ello, puede afiliarse a un sindicato que podrá ayudarlo en ello.

El salario mínimo

Usted trabaja seis días a la semana, de ocho de la mañana a cinco de la tarde para su jefe. Al finalizar la semana le paga 100,- euros. Presiente que esto es muy poco. No se atreve a decir nada, porque su jefe puede encontrar fácilmente otras personas que quieran trabajar por esa cantidad. ¿Qué hace?

En Holanda existe un salario mínimo. Para una semana laboral de 40 horas como máximo debe recibir (en el 2014) como mínimo 342,85 euros por semana. Esta es una cantidad bruta. De ésta aún tiene que pagar impuestos.

Aún hay empleadores que le pagan a sus empleados menos que el salario mínimo. Esto se llama salario insuficiente. Usted mismo tiene que actuar si recibe menos que el salario mínimo. Si su empleador no quiere escucharlo, puede mencionarlo en la Inspectie SZW [Inspección de asuntos sociales y empleo] o acudir al juez.

Este folleto es una edición del:

Ministerio de Asuntos Sociales y Empleo

y también ha sido desarrollada por:

Pro Demos, Huis voor Democratie & Rechtstaat

Fotografía: www.mieke-ann.nl
(página 3, 4, 8, 9, y 10)

Febrero de 2014 | Publicación-no. s73-622356

